

校長的話

地址:新界大埔大埔公路大埔滘段 4641 號

電話: 2650 5551 傳真: 2652 2608

共自效學理

網址: http://www.plktkpmps.edu.hk

電郵: info@plktkpmps.edu.hk

終身積極進取



十年樹木、百年樹人」 過去十年,我們在運頭塘村 以「保良局田家炳小學下午校」 的名字,為區內學童提供優質 的學校教育,總算得到一點成 績,獲得家長和社會各界的認

装庫創

同, 並獲教統局批撥一個全新校舍轉為全日制 授課。

去年九月,我們在大埔滘,以「保良局田 家炳千禧小學」展開新的一頁。「千禧」的意義不單在於我們 擁有一幢「千禧」校舍,更重要是代表我們進入「千禧」的新 紀元。我們會以創新、自由、開放的作風,去實踐我們的信 「愉快有效學習、發揮創意潛能、終身積極進取、共建優 質校園」,為共創百年的教育事業,奠下穩固的基礎。

剛過去的一年,我們面對著各種各樣的挑戰,除了要購置 各項全新的設備,設計配合全日制的校本課程外,更為學生安 排完善的校車、午膳等服務,好讓學生能盡快適應和享受全日 制的學校生活。

去年12月11日,我們舉 行了盛大的學校啟用儀式暨田 玉瑚堂命名揭幕典禮。籌備的 時間雖然只有短短三個多月 但是我們的努力,得到主禮嘉 **客教育統籌局常任秘書長羅范**

椒芬及各位來賓的讚許,實在是對我們最大的鼓

今年,我們更與香港一同面對著前所未有的難關——非典型 肺炎,幸好我們亦能夠作出適當的應變及預防措施,使我們的學 家長和同事都安然渡過。通過這年來種種的考驗,更令我們 有信心迎接教育改革的新挑戰。 我們的校訊《千禧年代》為名,象徵著我們踏入

學校發展的新里程,相信在保良局和田家炳博士的帶 ,加上家長的支持和鼓勵,我們定會上下一心 與時並進,共創「千禧」的新年代。



創刊號

2003年

Mr. Warwick Hill

I am the 'school-based NET' in our school. A NET is a Native English-speaking Teacher.

I had not taught young children before joining the staff in 2002. I have enjoyed my time here and I love the children.

I think learning should be fun. I want the children to enjoy my lessons and I work hard to make my stories interesting and to get the children involved. It is

important that they read together in groups and as a class. In this way they get more confident and read louder and learn to read better.

I think reading is very important, in any language. Children must learn to read and read well. Parents and teachers can work together to help children read. We must show the children that reading can be fun. We need more books in our libraries, our shops and our homes. We must show children that we read and enjoy it.

I am from New Zealand. I completed a science degree in Geography and earned both Teaching Certificate and Diploma in Teaching. I have taught in secondary schools in New Zealand, Australia and England before moving to Hong Kong in 1999. After 3 years at Li Po Chun United World College I joined this school to help the students with reading and writing in English. I work with all classes doing Shared Reading and Creative Writing.

籌備委員會

問:冼倫偉校長

鄭穎茵主任任、黎小玉老師

陳勉屏老師、許穎娟老師、吳頌欣老師

Mr. Vince Zangari

Last year on August 8, I arrived in Hong Kong eager to



begin my new teaching adventure. My first two weeks in Hong Kong were very busy, buying furniture and other things for our flat. It was very, very hot after coming directly from winter in Australia. At first it was hard to get used to so many people at the shopping centres. My next task was to see my two schools and meet Ms Shiu and Mr Sin as I was asked to teach at both

the Tin Ka Ping Primary School and The Tin Ka Ping Millennium School. I also had the privilege of meeting the friendly staff at both schools. I was nervous as it was my first time teaching in a foreign country.

Before coming to Hong Kong I was a deputy principal of a secondary college in Australia, where I taught English and Mathematics. I enjoy living and teaching in Hong Kong, and I am grateful for the friendliness shown to me by the staff of my schools. I enjoy teaching the students here as they are keen to learn.

I believe it is important for the children to speak English outside of school as much as possible, however not too many have the opportunity within their family. I also have an interest in offering conversational English classes to parents. Maybe in the future school term, more parents might be able to take part in this course. I have met a few parents since arriving and I hope to meet many more. I look forward to being a part of the school community for a few years to come.



開

幕

禮

花

千禧校舍按鈕啟動

迴嚮多元智能培育

激起資訊浪共振出美好

本校於二零零二年十二月十一日舉行了啟用儀式暨田玉瑚堂命名揭幕典 籌局常任秘書長羅范椒芬太平紳士主禮和致詞,及捐款人田家炳博士光臨指導 開放校園及各特別室予各界參觀指導,期間本校獲得各界一致讚賞,師生連目



主禮嘉賓教育統籌局常任秘書長羅范椒芬太平紳士致辭。



冼儉律校長在啟用儀式紀念板上簽名。



羅范椒芬揭幕儀式



羅范椒芬太平紳士及田家炳博士欣 賞本校精采的表演。



本校舞蹈組組員表演活潑多姿的瑞士兒童舞



本校學生在揭幕:



羅范椒芬太 平紳士及嘉 賓参觀本校 的特別室。

2



外籍老師於開放日中向本校學生說英文故事。



開放日之參觀者欣賞本

花新時代 校園回憶

禮。是次儀式邀得教育統 :。翌日本校舉行開放日, 日來之努力沒白費。



學校大禮堂



5太平紳士主持田玉湖堂



保良局主席等為本校揭幕及剪綵。



禮堂內的燈光及音響設施。



!禮中表演空手道。

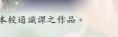






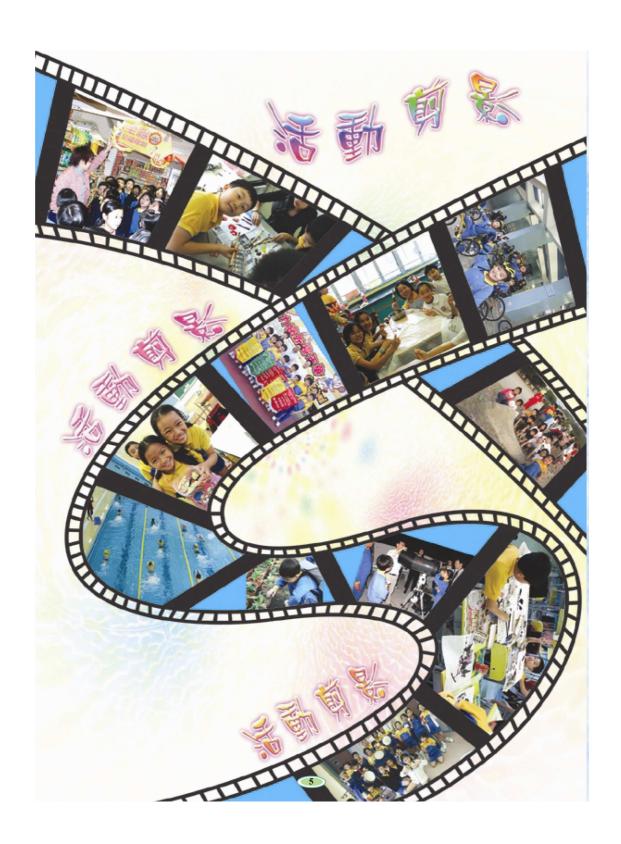
圖書館服務生向來賓介紹英文發聲 圖書的操作。











光 輝 **夢** 刻 2002-2003 年度全年度學生參賽及紀錄

型術傑出表現	*****		美術及藝術創作			小型網球		
主辦機構	比賽名稱	獎項	主辦機構	比賽名稱	獎項	主辦機構	比賽名稱	獎項
港學校音樂	第五十四屆學校朗誦節	良好獎狀 (78分)	世紀杯中華青少年 美術書法攝影大獎	新世紀杯中華青少年美術書	美術類少年組銅獎	香港網球總會	2003 児童小型網球公開賽 (I)	七歲混合組冠車 七歲混合組亞軍
朗誦協會		良好獎狀 (76分) 優良獎狀 (83分)	賽組委會					七七八八八八九九歲歲歲歲歲人人人人人人人人人人人人人人人人人人人人人人人人人人人
		自紅微生 (70分)	香港紅荔書畫會	第三屆芳草杯深港少年兒書 書大賽	兒童國畫組銅獎			八歲男子組亞車 八歲里子組委軍
		良好獎狀 (78分) 優良獎狀 (80分)	陝西省少年兒童文	2002年度「奥林匹克星」中	少年組優秀獎			八歲女子組冠軍
		優良獎狀 (83分) 優良獎狀 (80分)	化藝術委員會、中	華兒女書畫大獎賽	(國畫優秀獎)			八威女士组学里 九歲女子组季軍
		亞 軍 (87分)	國美術網、香港國際文化發展有限公			the side to the side side side	の La 第 → D (6/2) 3d 12	九歲男子組冠軍
			司、香港國際美術			康樂及文化事務 處及教育統籌局	學校體育推廣計劃 2003 校 際簡易運動大賽小型網球	女乙優異女乙亞 女乙優異男甲優勢
		優良機計 (93 分)	出版社、奧林匹克 星中華兒女書畫大				比賽	男乙冠軍男乙優 男乙季軍
		優良獎狀 (80分) 優良獎狀 (84分)	獎賽組織委員會 少先隊廣東省工作	第四屆粵港澳少年兒童	美術作品「動物世	小型壁球	N-27 (100 (100 (100 (100 (100 (100 (100 (10	为乙子平
		良好獎狀 (78分)	委員會、少先隊深圳市工作委員會、	美術書法攝影大賽	界」三等獎	主辦機權	小宝夕 班	邀項
聚良局		優良獎狀 (80分) 良好獎狀 (76分)	國際青年文化交流			香港壁球總會	2002香港青少年壁球公開賽	20.00
		良好獎狀 (78分) 良好獎狀 (75分)	中心(香港)、中華兒童文化藝術促					漬材審亞軍
		艮好獎狀 (75分) 優良獎狀 (80分) 亞 軍 (87分)	推會蒲公英 (漢			康樂及文化事務 處及教育署	校際簡易運動大賽 小型壁球分區選拔賽	女甲優異女甲優星 男甲優異男甲優星
	第二十八屆	亞 軍(87分) 計算一等機	門) 兒童文化中心	The Indian of the Atlanta	3m Att Att 25 GP	221011111	1 -2 171 - 2017	女乙優異女乙優里
N DC MI	ポニ T 八旭 全港青年學藝比賽	計算一等獎	香港聖公會馬鞍山(南)青少年綜	「這幅畫我送給您」填色比 賽	初級組字車	香港壁球總會	壁球生力軍招募計劃	男乙優異男乙優星
	2003 香港小學數學	計算三等獎計算三等獎	台服務甲心	-		LI IU.L. V.O II	2002/2003 新秀賽	男子11歳以下季軍 男子11歳以下季軍 女子11歳以下季軍
	2003 省港小学数字 精英選拔賽	計算三等獎	BEN PRINCE NO. NO.	既球		香港壁球鎮會	2002-2003 小型壁球大奠賽	女子11歳以下李章 全場冠軍
		計算三等獎 數學二等獎 數學二等獎	主辦機構	比賽名稱		7.00.7.4.8		全場亞車 優異獎
		數學二等獎	康樂及文化事務 成及教育署	校際簡易運動大賽 籃球技術交流日	男子甲組優異	香港壁球總會	2002-2003 小型壁球校際比賽	經驗男 隊際亞軍 子甲組 單打季軍
		數學二等將	大埔學體會	2002-2003 年度 大埔區小學校際籃球比賽	男子組殿軍			經驗男 隊際冠軍
		以 ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・	康樂及文化事務	大埔區小學校際監球比賽 學校體育推廣計劃anng妳應	里子組 季雷			子乙組 單打亞軍
		悲风順一寺英 總成績二等獎	處及教育統籌局	學校體育推廣計劃2003校際 簡易運動大賽三人籃球比賽	女子組優異獎			單打季軍 單打季軍
		總成績二等獎 總成績三等獎	足球	POT 5/ 11				經驗 全場總 男子組 軍
育統籌局	2003 香港創意思維活動地	各趣选刑士巡游暨	主辦機構	比賽名稱	獎項			新進男 隊際冠軍
育統籌局 港青年協會 港教育學院	區競賽	比賽小學組冠軍	仁愛堂田家炳綜合 青少年服務中心	大埔少年足球賽	冠軍			子甲組 單打冠軍
洪數學	第十屆香港小學康聯亞洲數	銀瓶 銀搬	香港足球總會與	2002-2003 幼苗足球培訓計	十一歳以下組別			新進男 隊際冠軍 子乙組 單打冠軍
林匹克學校	學奧林匹克比賽(五年級組)	銅獎	康樂及文化事務署	劃	冠軍			單打季軍
港電腦教育學	資訊科技獎勵計劃 金章校外評審	資訊科技獎勵計劃 金章	海濱體育會	海濱少年九人足球 2003 邀請賽	冠軍			新進 全場總 男子組 軍
樂傑出表現	亚平仅 // (計畫	本早	主給維護	小宝 夕超	勝百			經驗女 隊際季軍 子甲組
主辦機構	比賽名程		康樂及文化事務	學校體育推廣計劃 2003 校	男子組優異獎			經驗女 隊際亞軍
知教育機構	第二屆全港小學英文	優良獎	處及教育統籌局	際簡易運動大賽軟排球比賽	女子組優異獎			子乙組 經驗女 單打冠軍
埔區文藝協進會	民歌組合歌唱比賽 大埔區校際歌唱比賽	中級組合唱亞軍	田運		M			
港學校音樂 朗誦協會	第55 国	10 歳以下英文歌	主辦機構	比賽名稱	獎項	香港壁球總會	富士菲林小型壁球推廣活動 02-03 幼苗計劃之小型壁球 大比拼	男子八歲以下組
朗誦協會	校際音樂節比賽	曲季軍 低年級唱遊組季軍	仁愛堂田家炳小學	反 校接刀邀前費	女子4X100米接力 亞軍		大比拼	204
		Grade 1 鋼琴獨奏	大埔學體會	大埔區小學校際田徑運動會	男子乙組擲壘球殿軍	康樂及文化事務	香港壁球總會主辦	女甲優異男甲亞 女乙優異女乙冠
		良好獎 Grade 2 鋼琴獨奏	2000年	The Control of the Co		處及教育統籌局	2002-2003 小型壁球校際比賽	女乙俊與女乙旭 男乙優異
		優良獎 牧笛二重奏良好獎	主辦機構	比賽名稱	獎項	足車		
		牧笛二重奏良好獎 Grade 5 鋼琴獨奏	香港網球總會與康 樂及文化事務處	CSC 網球挑戰日 02/03 (大埔站)	A 組冠軍 A 組亞軍	主辦機構	比赛名稱	施 項
		優良獎	香港網球總會與康	CSC 網球挑戰日 02/03 (沙	B組冠軍	香港單車聯會	2002-2003 全港醒目仔單車	11歳組冠軍9歳組
		英文高級組獨唱優 良獎	樂及文化事務處	田站)	B組亞軍		大賽 (第一站)	五名(優異)
		Grade 3 鋼琴獨奏 優良鄉	香港網球總會	2002香港青少年網球新秀賽 (第1站)		香港單車聯會	2002-2003 全港醒目仔單車 大賽 (第二站)	11歳男子組冠軍 11歳組第五名(優昇
		Grade 4 鋼琴獨奏	香港網球總會	2002香港青少年網球新秀賽	九歲男子組亞軍	香港單車聯會	2002-2003 全港醒目仔單車	11歳組亞軍
		優良獎 牧笛合奏良好獎	香港網球總會	(第3站) 2002香港青少年網球新秀賽	八歲男子組冠軍	文39 BB 士器A	大賽 (第三站)	9歳組季軍
		英文初級組獨唱優		年終賽		香港單車聯會	2002-2003 全港醒目仔單車 大賽 (第四站)	
		良獎英文初級組獨 唱良好獎	香港網球總會	2003香港青少年網球新秀賽 (第2站)	十歲男子組亞軍	香港單車聯會	2002-2003 全港醒目仔單車	11 歲男子組季軍
肯及藝術創作傑	出表現	-cac	香港網球總會與康	北區第十七屆網球比賽	男子青少年 A 組亞	N .	大賽 (第五站)	全年總成績 (季軍 78歳女子組
主辦機構	比賽名稱	獎項	樂及文化事務處 小型網球	A TO LOCAL COMPANY	軍			全年總成績(第五名
國青少年研究	第二屆 "星星河" 全國少年	一等獎	主辦機構	比赛名理	撤頂	空手道		
心及中央廣播 見大學出版社	兒童美術書法攝影大賽		香港網球總會	2002 兒童小型網球公開賽	7歳混合組冠軍	主辦機構	比賽名稱	獎項
表幼兒教育及	第七屆親子環保行 2002 年環保 運動時裝養賽 (親子組)	亞軍		(II)	7歳混合组亞軍	康樂及文化事務 署及香港空手道	2002年度全港空手道 青少年大賽	8-9 歲女童套拳 第四名
务聯會	運動時裝競賽 (親子組) 2002 國際生態旅遊及山區	未进二学隊			7 歲混合組遺材賽 冠軍	着及貨港至于坦 總會有限公司	日ノサ八家	22 KH 40
良局、教育 、香港教育學	年美術設計創作比賽	日伦二寸兴			8歳女子組亞軍 9歳女子組亞軍	賽點		
藝術教育協會 新教育協會			香港網球總會	2002 兒童小型網球公開賽	九歲男子組亞軍	主辦機構	比賽名稱	獎項
系教育協				(III)	九歲女子組冠軍		第22屆校際舞蹈比賽	銀獎
聖教苑報社、	「母親頌」第二屆全國中小 學生書書大賽	美術作品特等獎			八歲男子組冠軍	教育署	第三十九屆學校舞蹈節比賽	甲級獎
正教 現社 、小 現 報 主 主 報 書 主 中 華 書 中 本	子土肯宣人黄				九歲歲男子組冠亞軍軍軍軍軍軍軍軍軍軍軍軍軍軍軍軍軍軍軍軍軍軍軍軍軍軍軍軍軍軍軍軍軍軍軍軍	其性		all control
會、中華國際 仮社、全國中			7		七歲混合組冠軍	主辦機構	比賽名稱	獎項
以 t1、 王國 中 學生獲獎書畫		4	## ## TI (I, ##	Durble Alth Cl 100 dd. 1 albr	七威混合組呈甲	教育統籌局	2002-2003 年度 香港學校戲劇節 (學校演	舞台效果獎 劇本創作獎
			康樂及文化事務 處及教育署	校際簡易運動大賽 小型網球分區選拔賽	女甲優異女乙優異		出期)	
品生編委会	SCHLOT IT HE THAT IS ALSO WELL							
品生編委会	新世紀杯中華青少年美術 書法攝影大獎賽	美術類少年組鋼獎		T ENTRY BRINK	女乙優異男甲優異	大埔區青少年中	課外活動認証計劃	積極參與榮譽大勢
集編委會 新書西 斯、	新世紀杯中華青少年美術 書法攝影大獎賽	美術類少年組鋼獎	施 从权 日 祖	T EMPINESIA	大工 女工 受異男用 女工 受異男用 受 要 男用 受 要 男 男 男 男 是 優 異 男 男 男 男 男 是 優 異 男 男 乙 優 長 異 男 男 乙 優 長 異 男 ス と 優 長 異 男 と の 長 長 異 男 と の と の と の と の と の と の と の と の と の と	大埔區青少年中 心與學校合作委 員會	課外活動認証計劃	積極多與榮譽大學 積極參與獎 多才多藝榮譽大學 多才多藝獎